

Сессия 2007 года
Женева, 7–13 ноября 2007 года

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве,
в среду, 7 ноября 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Временный Председатель: г-н КОУЛИ (заместитель Генерального секретаря
Конференции по разоружению,
директор женевского сектора
Управления по вопросам разоружения)

Председатель: г-н ВЕРРОС (Греция)

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫДВИЖЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕЩАНИЯ

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫДВИЖЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СОВЕЩАНИЯ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ РАБОТУ ЛЮБОГО ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО
ОРГАНА СОВЕЩАНИЯ.

ВЫБОРЫ ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СОВЕЩАНИЯ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Совещания будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Совещания.

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

ПОСЛАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ПООЩРЕНИЮ УНИВЕРСАЛЬНОСТИ КОНВЕНЦИИ,
ВКЛЮЧАЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ СПОНСОРСТВА В РАМКАХ
КОНВЕНЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ЭКСПЕРТОВ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СУЩЕСТВУЮЩЕГО
МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА В ОТНОШЕНИИ КОНКРЕТНЫХ
БОЕПРИПАСОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОРОЖДАТЬ ВЗРЫВООПАСНЫЕ ПЕРЕЖИТКИ
ВОЙНЫ, С ОСОБЫМ АКЦЕНТОМ НА КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ, ВКЛЮЧАЯ
ФАКТОРЫ, ЗАТРАГИВАЮЩИЕ ИХ НАДЕЖНОСТЬ И ИХ ТЕХНИЧЕСКИЕ И
КОНСТРУКЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, С ЦЕЛЬЮ МИНИМИЗАЦИИ
ГУМАНИТАРНЫХ ИЗДЕРЖЕК ПРИМЕНЕНИЯ ЭТИХ БОЕПРИПАСОВ

ОБЩИЙ ОБМЕН ВЗГЛЯДАМИ

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ (пункт 1 предварительной повестки дня)

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, действуя от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который является депозитарием Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, а также прилагаемых к ней протоколов, объявляет открытым Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции. Он напоминает, что на третьей обзорной Конференции по Конвенции, состоявшейся в ноябре 2006 года, было решено организовать настоящее Совещание после первой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V и девятой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II. Кроме того, тогда же были определены и темы, которые будут затронуты в ходе Совещания, в том числе кассетные боеприпасы; мины, отличные от противопехотных; соблюдение положений Конвенции; осуществление Плана действий по поощрению универсальности Конвенции и прилагаемых к ней протоколов; и функционирование Программы спонсорства.

УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫДВИЖЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕЩАНИЯ (пункт 2 предварительной повестки дня)

2. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что, как указано в ее Заключительной декларации (документ CCW/CONF.III/11 (часть II), решение 6), третья обзорная Конференция по Конвенции решила в 2006 году назначить в качестве Председателя Совещания Высоких Договаривающихся Сторон члена Западной группы. В русле этого решения координатор Западной группы посол Германии г-н Бернхард Бразак сообщил секретариату Конвенции, что его Группа выдвинула в качестве Председателя Совещания посла Греции г-н Франсискоса Верроса. И тогда эта информация была сообщена государствам-участникам письмом от 1 февраля 2007 года за подписью временного Председателя. Как понимает временный Председатель, Конференция желает утвердить г-на Верроса в его функциях.

3. *Решение принимается.*

4. *Г-н Веррос (Греция) занимает место Председателя.*

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 3 предварительной повестки дня)
(CCW/MSP/2007/1)

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что первый проект предварительной повестки дня был одобрен ad referendum в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся 15 июня 2007 года. Между тем 25 сентября 2007 года участники третьего неофициального совещания модифицировали его таким образом, чтобы можно было затронуть вопрос об универсальности Конвенции. Предварительная повестка дня, выпущенная под условным обозначением CCW/MSP/2007/1, пожалуй, сообразуется с решениями 2 и 6, принятыми в рамках третьей обзорной Конференции по Конвенции, а также с решениями относительно создания механизма соблюдения, применимого к Конвенции, и Программы спонсорства, а также Плана действий по поощрению универсальности Конвенции.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что существо работы Конференции составят пункты 7-11, и, как он понимает, Конференция желает принять указанную повестку дня.

7. *Предварительная повестка дня (CCW/MSP/2007/1) принимается.*

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ (пункт 4 повестки дня)
(CCW/CONF.III/11 (часть III))

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Совещание Высоких Договаривающихся Сторон 2007 года применяло с соответствующими изменениями Правила процедуры, принятые третьей обзорной Конференцией (CCW/CONF.III/11 (часть III)). Конечно, определенные статьи этих Правил процедуры неприменимы в случае короткого совещания, и поэтому Председатель предлагает, чтобы Совещание урегулировало все проблемы, какие могли бы возникнуть, в духе сотрудничества и здравого смысла.

9. *Решение принимается.*

УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫДВИЖЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СОВЕЩАНИЯ
(пункт 5 повестки дня)

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на пункт 14 Правил процедуры, говорит, что Генеральный секретарь ООН назначил Генеральным секретарем Совещания сотрудника по политическим вопросам женевского сектора Управления по вопросам разоружения г-на Петра Коларова. И он предлагает Совещанию утвердить назначение г-на Коларова в этих функциях.

11. *Решение принимается.*

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ РАБОТУ ЛЮБОГО ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО
ОРГАНА СОВЕЩАНИЯ - ВЫБОРЫ ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СОВЕЩАНИЯ
(пункт 6 повестки дня) (CCW/MSP/2007/2)

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что в соответствии с мандатом, установленным третьей обзорной Конференцией по Конвенции в своих решениях 2, 3 и 6, настоящее Совещание посвятит максимум один день – вопросу о соблюдении, максимум два дня – вопросу о минах, отличных от противопехотных, и максимум два дня – общему совещанию Высоких Договаривающихся Сторон, в том числе максимум один день – докладу Группы правительственных экспертов под общую ответственность назначенного Председателя Совещания Высоких Договаривающихся Сторон. Среди затрагиваемых вопросов будет также фигурировать План действий по поощрению универсальности Конвенции и функционирование Программы спонсорства, которая уже функционирует в полной мере.

13. Поскольку определенные из этих вопросов носят особенно чувствительный характер с политической точки зрения, делегации призываются проявить гибкость и открытость духа, чтобы не тормозить ход работы. В этом отношении повестка дня, которая по-прежнему может модифицироваться, дабы удовлетворять реальные нужды участников, должна позволить, помимо официального обмена взглядами и рассмотрения предусмотренных разных вопросов существа, и отвести большое место неофициальным консультациям.

14. Программа работы, согласованная ad referendum 25 сентября 2007 года и выпущенная 26 сентября 2007 года под условным обозначением CCW/MSP/2007/2, отвечает этой озабоченности и дает Председателю значительное пространство для маневра при организации заседаний.

15. Г-н БЕТТАУЭР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, по мнению его делегации, предложенная программа работы, в общем-то довольно жесткая, не отвечает решению 6 обзорной Конференции в том смысле, что она не позволяет, в случае необходимости, легко переходить от одного пункта повестки дня к другому, ни проводить неофициальные консультации по мере продвижения дискуссий. И поэтому применительно к организации работы Совещания он предлагает придерживаться повестки дня и договоренности, согласованной в ходе третьей обзорной Конференции.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает то обстоятельство, что предварительная программа работы, простая путеводная нить, не может повредить плавности и перестройке при необходимости работы Совещания. В отсутствие других замечаний со стороны

делегаций, он исходит из того, что Конференция желает принять указанную программу работы.

17. *Решение принимается.*

18. Что касается второй части пункта 6 повестки дня, то Председатель не считает необходимым создавать какие-то вспомогательные органы – процедура весьма тяжелая и формализованная. Он указывает, что для Конференции 2007 года он намерен использовать добрые услуги - в их качествах друзей Председателя - посла Латвии г-на Яниса Карклиньша по вопросу о кассетных боеприпасах, посла Финляндии г-на Кари Кахилуото по вопросу о соблюдении и посла Карлоса Антониу да Роча Параньоса по вопросу о минах, отличных от противопехотных. Вместо того чтобы избирать бюро в целом, в соответствии со статьей 10 Правил процедуры, он предпочитает работать в рамках ограниченного бюро в составе трех своих друзей, а духе транспарентности – и координаторов региональных групп, Китая и Председателя совещаний военных и технических экспертов Группы правительственных экспертов, проводимых в рамках Конвенции. Как обычно, это бюро будет беседовать с НПО, а также с представителями специализированных учреждений ООН и международных организаций, участвующих в Совещании. Председатель полагает, что Конференция желает действовать таким образом.

19. *Решение принимается.*

ПОСЛАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

20. Г-н ДУАРТЕ (Высокий представитель Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения) оглашает следующее послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

"Мне доставляет большое удовольствие приветствовать участников Совещания 2007 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия.

Спустя год после третьей обзорной Конференции вы вышли на поворотный рубеж эволюции этого фундаментального инструмента, каким является Конвенция. Перед лицом жестоких и "негуманных" издержек кассетных боеприпасов экстренно требуются действия. В силу их органической неточности и их частых сбоев эти боеприпасы поражают особенно слепо как в момент их применения, так и спустя долгие годы после окончания военных действий. И они вынуждают принимать колоссальные вызовы в сфере международного гуманитарного права.

Я настоятельно прошу вас заняться проблемой ужасающих издержек кассетных боеприпасов в гуманитарном плане, в плане прав человека и в плане развития, заключив юридически обязывающий международный гуманитарно-правовой инструмент, запрещающий применение, разработку, производство, накопление и передачу кассетных боеприпасов, которые причиняют неприемлемые беды гражданскому населению. Указанный инструмент должен также предписывать уничтожение существующих запасов и включать положения относительно удаления этих боеприпасов и смягчения сопряженных с ними рисков, помощи жертвам, сотрудничества, соблюдения и мер транспарентности.

А до принятия такого инструмента я приглашаю вас принимать меры на национальном уровне, с тем чтобы немедленно прекратить применение и передачу всех кассетных боеприпасов.

Просто безотрадно констатировать, что после пяти лет интенсивных усилий вам не удастся подступиться к вопросу о долгосрочных последствиях мин, отличных от противопехотных, в гуманитарном плане и в ракурсе развития.

Вместе с тем обнадеживает создание механизма соблюдения и сотрудничества, который применим к Конвенции и прилагаемым к ней протоколам. Договор обладает силой лишь тогда, когда он полностью осуществляется и scrupulously соблюдается. Быстрое заключение соглашения с целью еще больше укрепить эффективный, гибкий и транспарентный механизм соблюдения и сотрудничества обернулось бы колоссальными позитивными последствиями.

Конвенция еще отнюдь не обрела универсальный характер, но я приветствую принимаемые практические меры с целью роста числа участников, в особенности среди развивающихся стран и государств, затронутых проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны.

Я с удовлетворением констатирую, что вы приняли и уже начали реализовывать План действий по поощрению универсальности Конвенции и Программу спонсорства. В этом отношении я приглашаю все государства, которые еще не сделали этого, предусмотреть присоединение в кратчайшие сроки к Конвенции и прилагаемым к ней протоколам.

Организация Объединенных Наций будет и впредь энергично поддерживать вас в ваших насущных усилиях. И вот как раз в этом духе я и адресую вам свои всяческие пожелания полного успеха в вашей работе".

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СУЩЕСТВУЮЩЕГО МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА В ОТНОШЕНИИ КОНКРЕТНЫХ БОЕПРИПАСОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОРОЖДАТЬ ВЗРЫВООПАСНЫЕ ПЕРЕЖИТКИ ВОЙНЫ, С ОСОБЫМ АКЦЕНТОМ НА КАССЕТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ, ВКЛЮЧАЯ ФАКТОРЫ, ЗАТРАГИВАЮЩИЕ ИХ НАДЕЖНОСТЬ И ИХ ТЕХНИЧЕСКИЕ И КОНСТРУКЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, С ЦЕЛЬЮ МИНИМИЗАЦИИ ГУМАНИТАРНЫХ ИЗДЕРЖЕК ПРИМЕНЕНИЯ ЭТИХ БОЕПРИПАСОВ (пункт 10 повестки дня)

Представление доклада Группы правительственных экспертов

21. Г-н КАРКЛИНЫШ (Латвия), взяв слово в качестве Председателя Группы правительственных экспертов, напоминает мандат, предоставленный третьей обзорной Конференцией Группе экспертов, которая собиралась с 19 по 22 июня 2007 года. Он подчеркивает, что Группа экспертов востребовала многочисленные сообщения и весьма детальные заявления, сделанные представителями различных правительственных, межправительственных и неправительственных организаций, которые представляют множество специфических точек зрения. И поэтому она постаралась предложить делегациям полный, точный и сбалансированный анализ той проблемы, какую создают в масштабах всей планеты кассетные боеприпасы. С этой целью она также вдохновлялась выводами Совещания экспертов по гуманитарным, военным, техническим и юридическим проблемам кассетных боеприпасов, которое было организовано МККК в Монтрё.

22. Проблематика кассетных боеприпасов была рассмотрена во всех ее аспектах: что касается их гуманитарных издержек, то Группа экспертов признала, что международное сообщество должно экстренно заняться тяжким гуманитарным ущербом, причиняемым применением кассетных боеприпасов. Она также согласилась с необходимостью принятия превентивных мер с целью предотвратить их распространение.

23. Что касается их военной полезности, то Группа экспертов, проконсультировавшись с экспертами крупных военных держав, придерживающихся различных мнений, пришла к согласию, что, как показали прошедшие конфликты, применение кассетных боеприпасов причиняет неприемлемые беды гражданскому населению, вовсе не обязательно позволяя достичь искомых военных целей. И это объясняет разработку более изощренных, но и более обременительных суббоеприпасов с прецизионным наведением.

24. В техническом плане Группа экспертов сочла, что усовершенствования, которые есть возможность внести в функционирование кассетных боеприпасов, и в частности в их

взрывательную систему, не всегда позволили бы положить конец тому гуманитарному ущербу, какой причиняет их применение.

25. В юридическом плане был поставлен вопрос о значимости существующих норм международного гуманитарного права, и в том числе норм Протокола V. Как оказалось, абсолютное большинство делегаций выступает за проведение в самом экстренном порядке переговоров в рамках Конвенции по новому юридически обязывающему инструменту, конкретно посвященному кассетным боеприпасам – по всей вероятности, в форме протокола VI. Некоторым из них, тем не менее, нужно больше времени, чтобы высказаться по этому вопросу.

26. Членов Группы экспертов разделяет вопрос об определении кассетных боеприпасов. По всей видимости, будет весьма важно, чтобы государства договорились на этот счет в перспективе принятия новых специфических правил.

27. В ходе сессии несколько делегаций подчеркнули, что надлежит также заняться вопросами уничтожения кассетных боеприпасов, помощи жертвам этих устройств и сотрудничества. В этом отношении следует подтвердить, что свести к минимуму те опасности, какие присущи этого рода оружию, позволит только целостный подход.

ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ПООЩРЕНИЮ УНИВЕРСАЛЬНОСТИ КОНВЕНЦИИ, ВКЛЮЧАЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ СПОНСОРСТВА В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ (пункт 8 повестки дня)

Представление доклада Руководящего комитета Программы спонсорства

28. Г-н БОРИСОВАС (Литва), взяв слово в качестве Координатора Руководящего комитета Программы спонсорства, напоминает, что Программа спонсорства была создана во исполнение решения третьей обзорной Конференции в ноябре 2006 года и что ее фундаментальные цели состоят в том, чтобы укрепить осуществление Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, поощрять универсальное соблюдение закрепленных в них норм и принципов, работать над их универсализацией и совершенствовать сотрудничество, обмен информацией и консультации между государствами-участниками по вопросам, имеющим отношение к Конвенции и прилагаемым к ней протоколам.

29. Обзорная Конференция также условилась, что государства будут добровольно вносить взносы в Программу и что она будет реализовываться согласно неформальным и гибким процедурам, причем будет в полной мере уважаться особенный и адресный характер совещаний, проводимых в рамках Конвенции и прилагаемых к ней протоколов.

30. Программа была создана для оказания различного рода помощи: она должна, в частности, помогать представителям государств-участников, затронутых проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны, которые располагают ограниченными ресурсами, участвовать в деятельности, организуемой в рамках Конвенции, и позволять производить распространение информации и сведений о функционировании Конвенции в отношении государств-неучастников.

31. С учетом ресурсов, имеющихся в наличии в настоящее время, Руководящий комитет решил помочь 24 странам направить представителей на первую Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны, на ежегодную Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств и на Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, проходящие с 5 по 13 ноября 2007 года. Приглашения запрашивать спонсорство были направлены более чем 70 потенциальным бенефициарам.

32. Так что он хотел бы сердечно приветствовать делегации следующих стран: Афганистана, Бангладеш, Беларуси, Бенина, Боснии и Герцеговины, Бурунди, бывшей югославской Республики Македонии, Вьетнама, Гвинеи-Бисау, Демократической Республики Конго, Замбии, Кубы, Лаоса, Малави, Мозамбика, Монголии, Мьянмы, Перу, Сальвадора, Сенегала, Туниса, Чада, Эритреи и Эфиопии. Он также благодарит те страны, которые внесли свои взносы и тем самым сделали Программу спонсорства полностью операционной до ежегодных совещаний, а именно: Австралию, Европейский союз, Канаду, Китай, Литву, Турцию и Швейцарию.

33. Доклад Руководящего комитета приводит более обширные сведения о решениях, принятых в ходе трех его заседаний года, которые руководствуются главным образом принципом универсализации Конвенции. Что касается критериев отбора бенефициаров, то тут практиковался индивидуальный подход согласно соображениям правомочности – понятие, размышления над которым надо будет продолжить, – и качества. Определяющее значение имели и будут иметь и впредь наличные фонды. К финансированию можно было бы применять систему ротации.

34. Наконец, г-н Борисовас благодарит за поддержку всех членов и наблюдателей Руководящего комитета, и в особенности женевский сектор Управления по вопросам разоружения.

ОБЩИЙ ОБМЕН ВЗГЛЯДАМИ

35. Г-н ПЕРЕЙРА ГОМИШ (Португалия) прежде всего хочет уточнить, что он выступает от имени Европейского союза и что с его заявлением солидаризируются Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Албания, Босния и Герцеговина, Сербия, Черногория, Исландия, Лихтенштейн, Республика Молдова, Армения и Грузия.

36. Европейский союз весьма привержен Конвенции, которая принимает в расчет как военные нужды, так и гуманитарные озабоченности, и желает, чтобы Конференция увенчалась успехом и тем самым укрепила ее убедительность. Обнадеживающий характер носят ощутимые результаты, полученные на третьей обзорной Конференции; они доказывают, что Конвенция может подвергаться адаптации в зависимости от эволюции как вооружений, так и конфликтов. Но ЕС разочарован, что государствам не удалось достичь согласия по юридически обязывающему инструменту о минах, отличных от противопехотных. Он отмечает, что в Заключительной декларации Конференции были взяты обязательства, и побуждает государства-участники конкретизировать их, а Конференцию – продолжать заниматься этим вопросом.

37. Европейский союз рассматривает запрещения и ограничения, изложенные в Конвенции, как минимальные стандарты, подлежащие применению во всех конфликтах, и поэтому ее универсализация остается для него приоритетом. Соответственно он жалеет, что к ней не присоединилась почти половина государств - членов ООН, тем более что половина из них имеют на своей почве мины и взрывоопасные пережитки войны.

38. Все государства - члены Европейского союза являются участниками Конвенции и обязуются придерживаться всех прилагаемых к ней протоколов. Недавно Европейский союз одобрил совместные действия, цель которых состоит в том, чтобы поощрять универсализацию Конвенции. Впоследствии он организует практикум, а также региональные и субрегиональные семинары в тесном сотрудничестве с Управлением ООН по вопросам разоружения. Результаты этих мероприятий будут опубликованы, равно как и презентации, которые там будут устроены; уроки, которые там будут извлечены; и рекомендации, которые там будут сформулированы, с тем чтобы наращивать число присоединений и укреплять региональные сети во всех регионах мира, и в особенности в Центральной Азии, в Западной и Восточной Африке, на Африканском Роге, в районе Великих озер и на юге Африки, в Юго-Восточной Азии, на Ближнем Востоке и в Средиземноморье, в Латинской Америке, в Карибском бассейне и на тихоокеанских островах.

39. Европейский союз приветствует то обстоятельство, что Программа спонсорства, созданная третьей обзорной Конференцией, уже начала работу в духе открытости и транспарентности, и, пользуясь случаем, благодарит Литву за то, что она взяла на себя роль координатора в рамках Руководящего комитета этой программы и Женевского международного центра по гуманитарному разминированию. Эта программа пользуется полной поддержкой со стороны Союза, который выделил ей 250 000 евро, равно как и со стороны некоторых из его государств-членов, выступающих в индивидуальном качестве. Бенефициары программы, которые еще не являются участниками Конвенции, смогут тем самым ознакомиться с деятельностью, осуществляемой в сферах, охватываемых этим инструментом. Союз побуждает всех потенциальных доноров вносить взносы в эту Программу и принимать участие в процессе выработки решений ее Руководящего комитета.

40. Наконец, Европейский союз хотел бы подчеркнуть то обстоятельство, что его государства-члены, как и многие другие страны мира, полагают, что вопрос о кассетных боеприпасах вызывает гуманитарные озабоченности. Он представил проект мандата на предмет проведения до конца 2008 года переговоров по юридически обязывающему инструменту, который урегулировал бы все аспекты этого вопроса, запрещал бы применение, производство, передачу и накопление кассетных боеприпасов, причиняющих неприемлемые беды гражданам, и содержал бы положения о сотрудничестве и содействии. И он не пощадит сил к тому, чтобы его предложение, которое было выпущено под условным обозначением CCW/GGE/2007/WP.3, смогло снискать себе поддержку государств-членов на текущем совещании.

41. Г-н ХАН (Пакистан) говорит, что он убежден в действительности того правового каркаса, какой представляют собой Конвенция и прилагаемые к ней протоколы. Он выражает сожаление, что в прошлом году расхождения во мнениях помешали прогрессу по вопросу о противотранспортных минах, и полагает, что добиться успеха позволило бы принятие подхода сугубо в гуманитарном ракурсе.

42. В 2007 году на рассмотрении стоит вопрос о кассетных боеприпасах. Признавая, что их военная полезность была продемонстрирована, Пакистан никогда не применял этого рода боеприпасов и противится их применению против граждан. Он считает, что строгое уважение существующего международного гуманитарного права способствовало бы разрешению гуманитарных проблем, касающихся производства, применения и передачи кассетных боеприпасов; соответственно, он поддерживает усилия международного сообщества по урегулированию вопроса об их безответственном применении. Вместе с тем он хотел бы привлечь внимание к тому обстоятельству, что по соображениям реализма надлежало бы уважать определенные принципы: во-первых, Конвенция является наиболее подходящим каркасом для переговоров; во-вторых, надлежит

эксплицитно признать гуманитарные озабоченности, вызываемые кассетными боеприпасами, равно как и их легитимное применение; в-третьих, предлагаемый мандат должен быть простым и общим, он не должен быть утяжелен техническими характеристиками, определениями или увязками с другими вопросами; в-четвертых, не надо навязывать искусственные сроки; в-пятых, надо продемонстрировать всяческую "надлежащую прилежность", дабы принять в расчет озабоченности всех государств-участников; и наконец, в-шестых, было бы неплохо востребовать опыт организаций гражданского общества, участвующих в постконфликтной деятельности. В сущности, чрезмерно амбициозный мандат грозил бы сделать дискуссии бесплодными, как это произошло в случае противотранспортных мин.

43. По последней теме Пакистан изложил свою позицию в документе от 5 сентября 2006 года. Эта позиция заключается в том, что существующий каркас адекватным образом охватывает проблемы, связанные с безответственным применением противотранспортных мин, которые сами по себе являются легитимным оружием, и решение этих проблем коренится ни в технических усовершенствованиях, ни в новых запрещениях, а просто-напросто в уважении уже изложенных обязательств.

44. Пакистан представил свой первый доклад и назначил квалифицированного военного эксперта, который мог бы быть включен в резерв экспертов, созданный в рамках механизма соблюдения. В заключение оратор напоминает, что все государства-участники несут ответственность за то, чтобы работать над ускорением универсализации Конвенции, и приветствует все инициативы, предпринятые в этом отношении на третьей обзорной Конференции.

45. Г-н ТАРУИ (Япония) отмечает, что Конвенция имеет крайне важное значение троякого плана: прежде всего потому, что она запрещает и ограничивает применение конкретных видов оружия, выдерживая при этом баланс между гуманитарными соображениями и соображениями безопасности; затем потому, что ее участниками является большое число стран, и в том числе главные военные державы; и наконец, потому, что она носит достаточно гибкий характер, чтобы охватить целую гамму вопросов с гуманитарной точки зрения. Она также стала еще более эффективной со вступления в силу ее пересмотренной первой статьи в 2004 году и Протокола V в 2006 году. И вызов будет состоять в том, чтобы обеспечить ее универсализацию – и тут в качестве ценного ориентира на этот счет будет выступать План действий, принятый с этой целью на третьей обзорной Конференции, – и ее благополучное осуществление.

46. Япония ценит состоявшиеся дискуссии по минам, отличным от противопехотных, хотя они и не позволили прийти к переговорному мандату на 2007 год. Она приветствует то обстоятельство, что удалось углубить понимание принципов международного права,

регулирующих взрывоопасные пережитки войны. Она надеется, что в ходе текущего совещания будет принят переговорный мандат по кассетным боеприпасам, и подчеркивает, что к этому необходимо приобщить крупные страны обладатели и производители этого рода боеприпасов. Япония также приветствует решение о создании механизма соблюдения, ибо она считает, что это не может не укрепить еще больше доверие международного сообщества к Конвенции.

47. Г-н ДЮМОН (Аргентина) констатирует, что Конвенция является динамичным инструментом и что дискуссии, состоявшиеся на двух предыдущих обзорных конференциях, обернулись сдвигами, способными поощрять продолжение диалога, включая и принятие механизма соблюдения. Пользуясь случаем, Аргентина напоминает, что она представила свой список экспертов на рассмотрение Генеральному секретарю.

48. Стоит приветствовать и принятие Программы спонсорства, ибо там участвуют представители развивающихся стран, что имеет фундаментальное значение для учета нужд затронутых стран, и это должно способствовать росту числа ратификаций. Кстати, Аргентина рада объявить, что она начала внутреннюю процедуру с тем, чтобы в наикратчайшие сроки произвести ратификацию Протокола V.

49. Г-н Дюмон хотел бы, чтобы текущее совещание достигло консенсуса по вопросу о минах, отличных от противопехотных, принимая в расчет работу, проводившуюся на протяжении последних пяти лет. На этом совещании следовало бы также принять переговорный мандат по юридически обязывающему инструменту о кассетных боеприпасах. Аргентина особенно привержена этому, в частности, в силу того, что почва Мальвинских островов содержит кассетные боеприпасы. Такое принятие, вне всяких сомнений, способствовало бы универсализации Конвенции в той мере, в какой этот инструмент предлагал бы конкретные средства. Она усматривает в этом уникальную возможность укрепить систему ООН, а в более широком плане и многосторонность.

50. Г-жа МИЛЛАР (Австралия) заявляет, что ее страна, которая издавна отстаивает цели Конвенции, рада оказаться первым государством, которое внесло финансовую лепту в фонд спонсорства.

51. Будучи участницей еще и процесса Осло, Австралия считает, что Конвенция должна играть определяющую роль в контроле за кассетными боеприпасами: ее участниками являются многочисленные страны, а в их числе фигурируют и главные производители и пользователи, и трудно найти где-то еще равноценный уровень наличной технической компетентности. И поэтому Австралия призывает принять с текущего совещания мандат, который позволил бы в наикратчайшие сроки провести переговоры относительно юридически обязывающего инструмента по этому вопросу.

52. Сожалея, что работу по минам, отличным от противопехотных, не удалось завершить, хотя она и продемонстрировала, что гуманитарный риск, создаваемый этими устройствами, может быть эффективно отведен за счет протокола, Австралии напоминает о своей поддержке заявления по противотранспортным минам, сделанного 23 государствами при завершении прошлогодней обзорной Конференции, и побуждает другие государства тоже поддержать его.

53. Австралия убеждена, что международное сообщество способно набраться решимости, ибо оно сумело сделать это, чтобы принять Протокол V. Она хотела бы сообщить в этой связи, что она уже ввела в действие положения этого Протокола, в частности доведя их до сведения своих вооруженных сил и приведя все свои процедуры и инструкции в соответствие с этим инструментом. И она будет и впредь, как она уже давно делает это, удостоверяться, что ее оружейные закупки соотносятся с ее международными обязательствами, включая теперь и обязательства, вытекающие из Протокола V.

54. Г-н ЧЭН Цзинь (Китай) указывает, что в течение истекшего года китайские ведомства продолжали проводить среди вооруженных сил и гражданского населения кампании по разъяснению осуществления Конвенции и ее протоколов, крепить международное сотрудничество и предоставлять в рамках своих возможностей необходимую помощь менее развитым странам. Что касается кассетных боеприпасов, то, поскольку среди Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции фигурируют главные страны производители, пользователи, импортеры и экспортеры этого оружия, только в рамках этой Конвенции проводимая деятельность будет иметь шанс увенчаться интересными результатами. И Китай готов тесно сотрудничать с другими сторонами в поисках соответствующих средств разрешения гуманитарных проблем, вызываемых кассетными боеприпасами.

55. Несмотря на отсутствие консенсуса по проблеме противотранспортных мин в ходе третьей обзорной Конференции, Китай считает, что если все стороны будут строго соблюдать соответствующие положения дополненного Протокола II и примут различные полезные рекомендации, предложенные в ходе работы Группы правительственных экспертов, то тут можно будет действительно найти решение. Китай считает, что механизм соблюдения положений Конвенции упрочит эффективность и применение этого инструмента. Он уже представил секретариату свой национальный доклад и назначил лиц, которые могут стать членами резерва экспертов. Наконец, Китай поддерживает План действий по поощрению универсальности Конвенции и принял конкретные меры, внося, в частности, взнос в размере 10 000 долл. США в Программу спонсорства, наладив подготовку для пяти стран - неучастниц Конвенции: Анголы, Бурунди, Гвинеи-Бисау,

Мозамбика и Чада, - с тем чтобы побудить их присоединиться к Конвенции и прилагаемым к ней протоколам.

56. Г-н ЧАН Тон Хи (Республика Корея) усматривает в консенсусе, достигнутом в ноябре 2006 года о создании механизма соблюдения, применимого к Конвенции, Программы спонсорства и Плана действий по поощрению универсальности Конвенции, новый примечательный прогресс, и он приветствует конструктивные дискуссии и значительные результаты прошлого года, которые свидетельствуют о жизнеспособности Конвенции. Вместе с тем он сожалеет, что завязли переговоры по минам, отличным от противопехотных (МОПП). Хотя заявление по противотранспортным минам (CCW/CONF.III/WR.16), подписанное 25 странами, включая Республику Корею, является временной мерой с целью как можно больше сократить негуманные последствия МОПП, до принятия нового юридически обязывающего протокола на этот счет, вопрос о МОПП остается в повестке дня, и корейская делегация призывает все государства-участники проявить больше гибкости и реализма, чтобы достичь ощутимых результатов в этой сфере.

57. Республика Корея, для которой вступление в силу Протокола V в ноябре 2006 года составляет обнадеживающий прогресс, объявляет, что в очень близком будущем она присоединится к 35 государствам-участникам, которые уже ратифицировали этот инструмент. Будучи озабочена гуманитарными проблемами, проистекающими из применения кассетных боеприпасов, корейская делегация убеждена, что Конвенция дает самую подходящую трибуну для того, чтобы заняться ими и смягчить те трудности, которые связаны с расхождениями во взглядах по этому вопросу. Создание нового инструмента требует времени и энергии, и инструмент, который касался бы кассетных боеприпасов не является исключением из этого правила, но Республика Корея не сомневается, что за счет сотрудничества и проведения конструктивных дискуссий государства-участники склонятся к консенсусу по этому вопросу. И она будет и впредь играть свою роль в реализации благородной цели укрепления режима Конвенции.

58. Г-н КОЩЕЛЕВ (Российская Федерация) говорит, что Россия готовится к ратификации Протокола V и будет участницей всех документов, связанных с Конвенцией. Она высоко оценивает План действий по универсализации Конвенции, принятый на третьей обзорной Конференции, и намерена внести конкретный вклад в его реализацию. Она также направила ответы на вопросник, касающийся соблюдения Конвенции. Она также готова обсудить вопросы, связанные с запуском механизма соблюдения Конвенции и ее протоколов в форме встреч и консультаций экспертов.

59. Российская делегация по-прежнему полагает, что тема наземных мин, отличных от противопехотных (НМОП), с гуманитарной точки зрения не носит срочного характера.

Насколько ей известно, нет данных о том, что именно эти мины, а не, например, самодельные взрывные устройства, несущие реальную угрозу, являются причиной людских потерь и страданий в ходе вооруженных конфликтов и после них. Она не имеет реакции на многочисленные презентации и рабочие документы, которые она представила по этому вопросу, и полагает, что возврат к работе по этой теме вряд ли целесообразен.

60. Россия не отрицает необходимости обсуждения темы кассетных боеприпасов. Она, однако, твердо убеждена, что причину проблем этих боеприпасов следует искать не в них самих, а в том, как и в каких условиях они применяются.

61. Она также считает необоснованным делить боеприпасы на "более опасные" и "менее опасные", а кассетные боеприпасы на "хорошие" и "плохие, на "свои" и "чужие". Все оружие создается для поражения живой силы и техники противника, и понятно, что производители стремятся к достижению максимальной степени технической надежности. И поэтому попытки согласования технических стандартов надежности бесперспективны. Такой подход, в силу различного уровня научно-промышленного и военно-технического потенциала государств - участников Конвенции, может привести к ослаблению их оборонных возможностей, а это неприемлемо.

62. Россия готова обсуждать различные аспекты применения кассетных боеприпасов, в том числе с точки зрения безопасности военного персонала и гражданского населения, но она не уверена, что уже созрели условия для переговоров по этим устройствам.

63. Г-н ПРАСАД (Индия), чья страна является стороной Конвенции и всех ее протоколов, напоминает принцип, записанный в Конвенции, который гласит, что право той или иной стороны выбирать методы или средства ведения войны не является неограниченным. И крайне важно побуждать государства – неучастники Конвенции и прилагаемых к ней протоколов присоединиться к 103 участникам, которых насчитывает ныне Конвенция. Индия в этом отношении с большим интересом воспринимает План действий и Программу спонсорства, – на которую она решила вынести скромную лепту в размере 10 000 долл. США, а также механизм соблюдения, применимый к Конвенции.

64. Индия надеется, что окажется возможным разработать и принять стандартизированные формы отчетности и укрепить секретариат Конвенции ввиду намечающейся новой рабочей нагрузки. Кроме того, индийская делегация рассчитывает на гибкость государств-участников, дабы позволить принять юридически обязывающий протокол по минам, отличным от противопехотных. Все Высокие Договаривающиеся Стороны должны коллективно попытаться своевременно дать необходимый ответ на актуальные проблемы, порождаемые технологическим прогрессом в сфере вооружений и эволюцией средств ведения войны. За три десятилетия со вступления Конвенции в силу международная ситуация претерпела фундаментальные перемены, и крупной целью

усилий, прилагаемых в коллективном порядке, стала помощь жертвам конфликтов. Чтобы продолжать кодификацию норм международного права, применимых к усовершенствованным обычным вооружениям, международному сообществу уже пора предусмотреть новые способы мышления и новые подходы. Конвенция предоставляет необходимую трибуну для обсуждения этого вопроса, но ООН могла бы выдвинуть инициативу более широкого размаха, которая приобщила бы к Конвенции государства-члены неучастники.

65. Г-н БЕТТАУЭР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что самым важным пунктом повестки дня является вопрос о кассетных боеприпасах. И хотя Соединенные Штаты не изменили своей позиции на тот счет, что это оружие носит легитимный характер, когда оно применяется в соответствии с международным гуманитарным правом, они, с другой стороны, сейчас благосклонно воспринимая налаживание переговоров по этому вопросу, при условии что они будут разворачиваться в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия, которая дает больше всего шансов на то, чтобы добиться действенного инструмента, пользующегося присоединением большого числа государств и устанавливающего общепризнанные нормы международного гуманитарного права. Представитель Соединенных Штатов подчеркивает вместе с тем, что не надо торопиться с дискуссиями по этому поводу и что, ввиду крупных расхождений во взглядах между государствами-участниками, надо прежде всего договориться о переговорном мандате, который был бы широким, общим и лаконичным.

66. Еще одним важным вопросом повестки дня Конференции является вопрос о противотранспортных минах, или минах, отличных от противопехотных (МОПП), по которым Соединенные Штаты активно пытались разработать в сотрудничестве с другими делегациями текст протокола и, присоединившись к 24 другим государствам, провозгласили свое намерение следовать основным направлениям, изложенным в заявлении по противотранспортным минам. И они приглашают другие государства сделать то же самое. Вместе с тем это заявление не смогло бы подменить протокол по этому вопросу, но, коль скоро имеются слабые шансы на достижение согласия на этот счет, было бы тщетно и дорогостояще вновь пускаться в бесплодные дебаты по этому поводу. В заключение представитель Соединенных Штатов объявляет, что его страна активно занимается ратификацией пересмотренной статьи I, а также протоколов III, IV и V.

67. Г-жа УГДЮЛЬ (Турция), напоминая, что Турция является участницей Оттавской конвенции, равно как и Конвенции о конкретных видах обычного оружия и ее протоколов I, II с поправками и IV (которые вступили в силу для Турции в сентябре 2005 года), говорит, что ее страна регулярно представляет свои доклады в рамках дополненного Протокола II и 1 октября представила свой национальный доклад за

2007 год. Она также представила свой доклад по механизму соблюдения Конвенции и внесла свою лепту в резерв экспертов, произведя 2 октября 2007 года выделение эксперта. Турция также внесла свой, пусть скромный, вклад в Программу спонсорства по Конвенции. Все эти меры идут в русле обязательства, принятого Турцией в пользу ограничения вооружений и разоружения вообще, и приобретают особенную важность в регионе, где присоединение к главным международным инструментам по контролю над вооружениями и разоружению и соблюдение их положений оставляет желать лучшего.

68. Г-н да РОЧА ПАРАНЬОС (Бразилия) говорит, что, как убеждена его страна, Конвенция является единственным подходящим каркасом для того, чтобы эффективно заниматься вопросом об обычных вооружениях, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения, применительно к гражданскому населению, тем более что она объединяет государства производители, экспортеры, пользователи и жертвы этого оружия. Она подписала все протоколы к Конвенции и готовится ратифицировать Протокол V и пересмотренную статью I Конвенции.

69. Бразилия принимала участие в операциях по удалению взрывоопасных пережитков войны в Центральной Америке и в Африке и никогда не применяла кассетные боеприпасы, за которыми она все же не отрицает их военную полезность. Она готова внимательно рассмотреть возможность принятия переговорного мандата по новому инструменту, призванному ограничить издержки применения кассетных боеприпасов для гражданских контингентов и некомбатантов. В этом отношении Бразилия выступает против установления разграничения между "хорошим" и "плохим" оружием, чтобы санкционировать сбыт и применение первого, но не второго. В том же духе применительно ко всякому техническому предписанию, которое могло бы быть введено и которое было бы направлено на ограничение применения кассетных боеприпасов, надо будет предусмотреть продолжительный переходный период, дабы смягчить экономические последствия технических модификаций, вносимых в производство этого оружия.

70. Бразилия считает, что переговорный мандат по кассетным боеприпасам должен иметь главной целью укрепление и специализацию существующих норм международного гуманитарного права и консолидацию тех норм этого права, которые, быть может, и не пользовались должным уважением.

71. Г-н УГОРЫЧ (Беларусь) говорит, что Беларусь готовится присоединиться к Протоколу V, прилагаемому к Конвенции. В соответствии с пунктом 5 решения об учреждении механизма соблюдения, применимого к Конвенции, которое было принято третьей обзорной Конференцией, она предоставила информацию об осуществлении Конвенции. Он также своевременно представила информацию о выполнении Плана

действий по универсализации Конвенции и ее дополнительных протоколов.

Она выдвинула кандидатов для включения в резерв экспертов, предусмотренный статьей 10 решения о создании механизма соблюдения.

72. Беларусь поддерживает продолжение работы правительственных экспертов по вопросу о применении кассетных боеприпасов с максимально широким привлечением заинтересованных сторон.

73. Беларусь продолжает свои усилия по решению задачи утилизации противопехотных мин в соответствии с обязательствами по Оттавской конвенции. В 2006 году в рамках совместного проекта Беларусь – НАТО при финансовом содействии Канады и Литвы была завершена утилизация всех тротилсодержащих противопехотных мин. Тем не менее остается более 3,3 миллиона штук мин типа ПФМ, и Беларусь до сих пор не найдена компания, способная обеспечить их экологически безопасную утилизацию. Совместно с Европейской комиссией она продолжает свои усилия для решения данной проблемы.

74. Г-н ЮСУФ (Бангладеш) напоминает о приверженности Бангладеш всеобщему и полному разоружению. Страна присоединилась почти ко всем инструментам, касающимся разоружения и гуманитарных вопросов. В настоящее время изучается присоединение к Протоколу V. Бангладеш поддерживает прилагаемые усилия по обеспечению универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов. Она является единственной страной в своем регионе, которая присоединилась к Оттавской конвенции, чьи положения носят более строгий характер, чем у Протокола V.

75. Бангладеш выполняет свои обязательства на предмет отчетности. Единственным докладом, который ей еще остается представить за текущий год, является доклад по дополненному Протоколу II. С целью реализации Конвенции Бангладеш, в частности, организовала просветительские мероприятия в рамках своих вооруженных сил и для общественности, деятельность по уничтожению противопехотных мин, неразорвавшихся боеприпасов и других боеприпасов или устройств, обнаруженных на ее территории, и деятельность по подготовке кадров и укреплению потенциала.

76. Бангладеш укрепила свою поддержку в сфере уничтожения оставленных взрывоопасных боеприпасов в Кувейте, где ее вооруженные силы активно участвуют в операциях по разминированию. Она также участвует в операциях по поддержанию мира в Эфиопии и Эритрее, в Восточном Тиморе и Судане.

77. Бангладеш приветствует работу правительственных экспертов в отношении боеприпасов, которые могут генерировать взрывоопасные пережитки войны, и в частности в отношении кассетных боеприпасов. Государство-участник не изготавливает этого рода боеприпасов и не намерено приобретать их. Оно выступает за разработку

юридически обязывающего инструмента о запрещении производства, передачи, накопления и применения такого рода оружия.

78. Г-н ШТРЕЛИ (Швейцария) говорит, что Швейцария, которая выдвинула в 2001 году, в перспективе второй обзорной Конференции, инициативу насчет принятия международной регламентации по суббоеприпасам, приветствует результаты совещания Группы правительственных экспертов, которой удалось сформулировать рекомендацию о том, чтобы на Совещании Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции было принято экстренное решение о наилучшем способе урегулирования гуманитарных проблем, порождаемых суббоеприпасами, и о возможности предусмотреть разработку нового инструмента. Швейцария горячо желает принятия переговорного мандата и считает, что рабочая группа должна будет провести переговоры по юридически обязывающему инструменту. В этом отношении она выражает принципиальную поддержку предложения Европейского союза по мандату, который предусматривает учреждение группы правительственных экспертов для переговоров по инструменту, охватывающему комплекс гуманитарных проблем, порождаемых суббоеприпасами.

79. Кроме того, Швейцария придает большое значение осуществлению Плана действий по поощрению универсальности Конвенции и прилагаемых к ней протоколов. Она побуждает государства-участники, которые еще не приняли пересмотренную статью I Конвенции, и тех, кто еще не связан всеми протоколами, присоединиться к ним или ратифицировать их. Она препроводила Генеральному секретарю 7 сентября 2007 года ответы на вопросы относительно осуществления Конвенции в рамках механизма соблюдения, применимого к Конвенции.

80. Наконец, Швейцария приветствует учреждение Программы спонсорства и с радостью констатирует, что определенные государства присутствуют на конференциях благодаря поддержке доноров.

81. Г-жа РОДРИГЕС (Куба), чья страна сугубо привержена многосторонности, выражает беспокойство по поводу наблюдаемой сейчас лихорадочной гонки вооружений, отмечая, что глобальные военные расходы, направляемые на производство оружия, целью которого является убийство, превышают триллион долларов, т.е. они гораздо больше, чем затраты на спасение жизней, и, по всей вероятности, в десять раз больше необходимого бюджета для реализации Целей развития на рубеже тысячелетия.

82. Находясь почти пятьдесят лет под постоянной угрозой прямой военной агрессии со стороны Соединенных Штатов, Куба особенно интересуется вопросами национальной безопасности и очень внимательно следит за ходом дискуссий, проводимых в рамках Конвенции. Чтобы достичь консенсуса, как ей представляется, кардинально важно в духе открытости и транспарентности сохранять баланс между озабоченностями гуманитарного

свойства и озабоченностями, которые имеют отношение к национальной безопасности всех государств. Кубинская делегация разделяет законную озабоченность относительно необходимости защиты граждан от безответственного и неизбирательного применения мин, отличных от противопехотных, но всякое истинное решение этой проблемы должно разрабатываться еще и с учетом законного права народов на самооборону и на защиту своей территории. Вот в этом-то духе Куба и представила Группе правительственных экспертов конкретное предложение, позволяющее принять в расчет взгляды развивающихся стран, и эта инициатива заслуживает такого же внимания, как и инициативы других государств.

83. Кубинская делегация указывает, что проходит конституционный процесс ратификации Протокола V и что 17 октября 2007 года Куба уведомила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций как депозитария Конвенции о своем согласии на обязательность для нее пересмотренной статьи 1 Конвенции.

84. Г-н МЕНДЕС (Венесуэла) говорит, что венесуэльское правительство подготавливает ратификацию протоколов IV и V к Конвенции. Он с удовлетворением констатирует, что Группа правительственных экспертов на своем заседании в июне 2007 года обсудила гуманитарные проблемы, вызываемые применением кассетных боеприпасов. Ввиду пагубных издержек этого неизбирательного оружия на гражданское население, примеры чего мы видели недавно в Косово, в Афганистане, в Ираке и в Ливане, Венесуэла считает необходимым создать группу правительственных экспертов с мандатом быстро провести переговоры по юридически обязывающему международному инструменту, который запрещал бы производство, накопление, применение и передачу этой категории обычных вооружений. Венесуэла благоприятно воспринимает так называемый "процесс Осло", чью работу она расценивает как дополнение работы по Конвенции.

85. Г-н ПИНТЕР (Словакия) говорит, что механизм соблюдения Конвенции не только дает возможность производить национальную оценку соблюдения норм, изложенных в Конвенции, но и позволяет знакомиться с мерами, принимаемыми другими государствами по исполнению своих обязательств, и извлекать отсюда уроки на тот счет, чтобы упорочить эффективность этого инструмента.

86. Словакия твердо настроена на принятие мандата, предусматривающего завязывание в 2008 году предметных переговоров по разработке инструмента, касающегося кассетных боеприпасов. Она убеждена, что надлежит найти разумный баланс, дабы следить за тем, чтобы законные императивы национальной обороны не позволяли никакому государству сеять страх среди гражданского населения, оставляя неразорвавшиеся кассетные боеприпасы в районах, имеющих насущное значение для его выживания, его

благополучия, восстановления и экономического развития. Словацкая делегация отмечает, что в связи с нахождением решения по проблеме кассетных боеприпасов речь идет об убедительности Конвенции, и выражает надежду, что государства-участники будут готовы посвятить этому вопросу гораздо больше времени в 2008 году.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.